

ANTRAG auf Gewährung von Leistungen gem. §§ 3-7 AsylbLG bzw. Leistungen gem. § 2 AsylbLG	Der Magistrat der Universitätsstadt Marburg - Fachdienst Migration und Flüchtlingshilfe-
Ausgegeben am:	Eingegangen am:

PERSÖNLICHE ANGABEN DES ANTRAGSTELLERS

Персональні дані

Name, Vorname Прізвище, ім'я	
Geburtsname Прізвище при народженні	
Geburtsdatum und - ort Дата та місце народження	
Anschrift Адреса	
Art der Unterbringung Вид житла <input type="checkbox"/> GU спільне проживання, наприклад гуртожиток <input type="checkbox"/> Privat приватне <input type="checkbox"/> Verwandtschaft у родичів	
Familienstand Сімейний стан	
Staatsangehörigkeit Громадянство	
Bankverbindung: Дані банківської картки	IBAN:
	BIC:
Schulbildung/ Beruf Шкільна освіта/професія	
Telefonnummer, ggf. Email: Номер телефону, електронна адреса	

PERSÖNLICHE ANGABEN WEITERER FAMILIENANGEHÖRIGER
Персональна дані інших членів родини

	1. Person	2. Person	3. Person	4. Person
Name Прізвище				
Vorname Ім'я				
Geb.-Datum Дата народження				
Geschlecht Стать				
Geb.-Ort Місце народження				
Familienstand Сімейний стан				
Staatsangeh. Громадянство				
Verwandtschaft sverhältnis У якому родинному стосунку із вище вказаною особою?				
Schulbildung Шкільна освіта				
Beruf Професія				

Ist Vermögen in **Deutschland** vorhanden?
(Bargeld, Haus, Grundstück)

JA _____
так

NEIN
ні

Чи маєте майно в Німеччині? (готівка, будинок, земельна ділянка)

Ist Vermögen im **Ausland** vorhanden?
(Bargeld, Haus, Grundstück)

JA _____
так

NEIN
ні

Чи маєте майно за кордоном? (готівка, будинок, земельна ділянка)

Wurde für Sie eine Verpflichtungserklärung nach dem Aufenthaltsgesetz abgegeben?

Чи була зроблена для вас декларація про зобов'язання відповідно до Закону про перебування?

JA

так

NEIN

ні

Wann sind Sie nach Deutschland eingereist? _____

Дата в'їзду до Німеччини

Wo sind Sie eingereist? _____

Де ви в'їхали до Німеччини?

Ich/Wir versichere/n, dass die vorstehenden Angaben und die dazugehörigen Nachweise vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Die **Hinweise zu den Mitwirkungspflichten und die Folgen fehlender Mitwirkung** habe ich zur Kenntnis genommen.

Я/Ми засвідчуємо, що вищенаведена інформація та пов'язані з нею докази є повними та правдивими. Я взяв до відома інформацію про зобов'язання співпрацювати та наслідки відсутності співпраці.

Mir/ Uns ist bekannt, dass, jegliche Änderung in den persönlichen Verhältnissen unverzüglich und unaufgefordert dem Fachdienst Migration und Flüchtlingshilfe mitzuteilen sind. Hierzu gehören insbesondere **die Änderung meines Ausländerrechtlichen Status** sowie die **Aufnahme einer Erwerbstätigkeit** unerheblich welcher Art und welchen Umfangs.

Я/Ми усвідомлюємо, що про будь-яку зміну особистих обставин необхідно повідомити Службу міграції та допомоги біженцям негайно і без запиту. Це, зокрема, включає зміну мого імміграційного статусу, а також працевлаштування незалежно від типу та сфери діяльності.

Ich/Wir weiß/wissen, dass die gegenüber der beantragten Leistung vorrangigen Ansprüche von mir und allen Familienangehörigen, notfalls auch gerichtlich durchzusetzen sind. Jede Geltendmachung von Ansprüchen gegen Dritte werde/n ich/wir umgehend dem Fachdienst Migration und Flüchtlingshilfe mitteilen. Ich/Wir verpflichte/n mich/uns, der Erteilung von erforderlichen Auskünften durch Dritte zuzustimmen, die Beweismittel zu bezeichnen und angeforderte Unterlagen / Beweisunterlagen vorzulegen oder vorlegen zu lassen, soweit es zum Nachweis unserer Ansprüche erforderlich ist. Mir/Uns ist bekannt, dass der Fachdienst Migration und Flüchtlingshilfe ohne die angeforderten Unterlagen keine Entscheidung über meinen/unseren Hilfeanspruch treffen und dadurch die Hilfe abgelehnt werden kann.

Я/ми знаю/знаємо, що мої претензії та претензії всіх членів сім'ї, які мають перевагу перед поданою пільгою, мають бути задоволені, якщо необхідно, також у суді. Про будь-які претензії до третіх осіб буде негайно повідомлено в спеціалізовану службу з питань міграції та допомоги біженцям. Я/Ми зобов'язуємося погодитися на надання необхідної інформації третіми сторонами, позначення доказів та подання або надання будь-яких документів/доказів, що вимагаються, якщо це необхідно для підтвердження наших претензій. Я/Ми знаємо, що Служба міграції та допомоги біженцям не може прийняти рішення про моє/наше право на допомогу без запитуваних документів, і тому в допомозі може бути відмовлено.

Weiterhin erkläre/n ich/wir, dass ich/wir außer der angegebenen Bankverbindung keine weiteren Konten auch nicht bei anderen Kreditinstituten habe/n. Wenn ich/wir vorsätzlich oder grob fahrlässig falsche Angaben mache/n oder Tatsachen verschweige, die für den Bezug von Leistungen wichtig sind, kann das zu einem Ermittlungsverfahren wegen Betrug führen. Zu Unrecht erbrachte Leistungen muss ich/wir zurückzahlen, sofern kein Vertrauensschutz besteht.

Крім того, я/ми заявляємо, що у мене/у нас немає інших рахунків, навіть в інших банках, крім зазначених банківських реквізитів. Якщо я/ми навмисно або через грубу недбалість надаю неправдиву інформацію або приховую факти, важливі для отримання послуг, це може призвести до розслідування шахрайства. Я/ми повинні оплачувати послуги, які були надані неправильно, якщо немає захисту конфіденційності.

Marburg, _____

Unterschrift Antragsteller/in)
Підпис заявника

Unterschrift Ehegatte / Partner/in)
Підпис чоловіка/дружини

Die zur Gewährung der Leistungen erforderlichen Angaben unterliegen den Datenschutzgesetzen. Soweit diese zur Berechnung und Bescheidung erforderlich sind, werden sie - zu diesen Zwecken - automatisch verarbeitet.

Інформація, необхідна для надання послуг, регулюється законодавством про захист даних. Оскільки вони необхідні для розрахунку та оцінки, вони автоматично обробляються для цих цілей.